

Öffnungszeiten
Samstag und Sonntag
11 – 18 Uhr

Klein Barnitz (im Rundling)



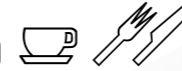
Tischlerei (Hartung)

- Tische groß und klein
- Hüte aus Japan
- Japanische Naturwebkunst

Haus und Hof (Sawald)

- Schatztruhenbaum
- Travegott
- Bambusinstallation
- Holzplastiken und -bilder
- Bücher: unbändig – gebunden
- Filzformen: flach und rund
- Bambuswäldchen
- Japanische Monogramme

Lokfeld 36 (Herwig)



- Lehninstallation: Tau Tao
- Japanischer Garten
- Unbesitzbare Bambusgartenbank
- Gläserne Perspektiven I
- Kirchenbankinstallation
- Bambus: Beleuchtet, behütet
- Japanische Glaskunst
- Bilderwerk: Stadt der Träume – weit und blau

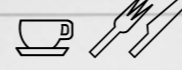
Lokfeld 12 (Helbing)

- Papierschöpfwerkstatt
- Farbwelten von Ushio
- Verbindungen: Plastiken und Zeichnungen

an Lokfelder Brücke (Schlobohm)

- Fischwanderung

Groß Barnitz (Trenthorster Str. 7, Kollscheg) Café



Klein Wesenberg Kirche

- Japanischer Tanz
- Konzert
- Performance

Verbindungen

Viele der gezeigten Arbeiten entstanden innerhalb des genreübergreifenden, 10-tägigen Symposiums japanischer und deutscher Künstler.

Alexander Leuze, Erlingheim (D),
Gartenkunst, jap. Gärten
Anita Braun, Hamburg (D),
Textildesignerin
Anke Meixner, Schwerin (D),
Papier- & Filzkünstlerin
Anja Prescher, Lübeck (D),
Buchbinderin
Azusa Nomura, Kamakura (Jp),
Hutmacherin
Joy Suzuki, Kamakura (Jp),
Glaskünstlerin
Ken Ando, Hamburg (D),
Siegelmacher
Kyoko Murosaka, Fujino (Jp),
Klangkünstlerin, Pianistin

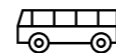
Makiko Tanaka, Kamakura (Jp),
Weberin
Matthias Eule, Kassel (D),
Maler
Michiko Yamazaki, Nidderau (D),
Tänzerin jap. Tanz
Mitsuru Goto, Kamakura (Jp)
Photograph
Miwako Ando, Hamburg (D),
Kalligraphin
Silke Krempien, Schwerin (D),
Holz-Bildhauerin
Thomas Hagelstein, Hitzacker (D),
Poet, Installationskünstler
Thomas Helbing, Barnitz (D),
Bildhauer und Zeichner

Tomoko Esashi, Kamakura (Jp),
Bildhauerin
Ushio Yamaguchi, Kamakura (Jp),
Malerin
Ute Elisabeth Herwig, Barnitz (D),
Malerin
Verena Meyer, Hamburg (D),
Möbeldesignerin
Yoshiharu Endou, Fujino (Jp),
Musiker: Saiteninstrument Erhu
Yuuko Misonoi, Kamakura (Jp),
Süßigkeitenmacherin



Info

- Entwurf Festivaleuro
- Karte zum Fest
- Festivalfähnchen



Bus

- Shuttleservice im Festivaleuro enthalten

Gut Trenthorst



- Kleine Dinge aus Stormarn
- Fotos: Farbextrakte
- Archaische Zeichenwelten
- Kimonoausstellung
- Gläserne Perspektiven II
- Gewänder: Asiatisch im Siebdruck
- Japanische Süßigkeiten
- Japanische Siegelkunst
- Kalligraphie auf Seide
- Dokumentation eines Filz-Tanzes

Sie haben das Traveartfestival möglich gemacht:

DANKE!

Fam. Behrendt - Hamburg • Richard Berkowski - Reinfeld • Feuerwehr Benstaben • Lorenz Haschtmann - Barnitz • Burdack - Lübeck • Fam. Busch - Groß Wesenberg • Fam. Dettmann - Hamburg/Groß Barnitz • Dr. Ralf Eisenbeiß - Lübeck • Friedrich Gütte - Bad Oldesloe • Sue Grierson - Perth, Schottland • Franziska Hagelstein - Tiefbau-Hitzacker • Rüdiger Hartung - Barnitz • Sönke Hansen - Reinfeld • Marlies Heyk - Barnitz • Fam. Hoffmann - Bad Oldesloe • Dr. Elisabeth Kärcher - Kiel • Uwe Kollschegg - Barnitz • Reiner Koppenhagen - Preetz/Tüttendorf • Fam. Kratzin - Barnitz • Annette Kröning - Bad Oldesloe • Christina Lehmann - Reinfeld • Michael Loose - Reinfeld • Jos Meerebover - Bliestorf • Ruth Müller - Barnitz • Irmi Mussack - Reinfeld • Karl Oettinger - Bad Schwartau • Dr. Rainer Oppermann - Barnitz • Margot Petersen und Heinrich Günter - Reinfeld • Dürken Pfeifer - Lübeck • Kathrin Pohnke - Wankendorf • Heiner Rahlfs - Barnitz/Reinfeld • Volker Rieck - Barnitz • Fam. Rienhoff - Barnitz • Elsbeth Sawall - Barnitz • Fam. Schirmmacher - Barnitz • Fam. Schlohbohm - Barnitz • Imme Schröder - Reinfeld • Joachim Schütt - Bürgermeister - Barnitz • Fam. Stöver - Barnitz • Christian Uecker - Barnitz • Martina Ulrich - Zarpen • Kurt Weirauch - Barnitz • Peter Welcker - Bad Oldesloe • Uli Wetzel - Partyservice - Barnitz • Claudia Wiehe-Timm - Westerau • Silke Wolff - Lübeck • Fam. Ziegenbein - Barnitz • Autokraft: Christian Huppertz - Bad Oldesloe • Filmsyndikat Gula Mons: Sven Knüppel - Hamburg • Glaserei: Helmut Wöltje - Reinfeld • Holz- und Bauelemente Behrens - Rothenburg an der Wümme • Institut für ökologischen Landbau: Dr. Gerold Rahmann - Trenthorst • Japan Feinkost Sakai-Shoten: Fam. Fukue - Hamburg • Logos: Martin Liethmann - Reinfeld • MaRa-Ton: Licht & Ton - Jan Markus Radke - Reinfeld • Partyzeltvermietung Uwe Selig - Barnitz • Rosenow's Service Meisterbetrieb für Fahrräder, Mofa und Roller, Forst und Gartengeräte - Reinfeld • Segelmacherei Arnd Deutsch - Reinfeld • Übersicht im Büro: Sylvia Hoffmann - Lammspringe • Ken Ando (japanische Siegel) und Miwako Ando (Kalligraphin) - Hamburg • Anita Braun (Textildesignerin) - Hamburg • Tomoko Esashi (Bildhauerin) - Kamakura/Japan • Yoshiharu Endou (Musiker - Saiteninstrument Erhu) - Fujino/Japan • Matthias Eule (Maler) - Kassel • Thomas Helbing (Bildhauer und Zeichner) - Barnitz • Ute Elisabeth Herwig (Malerin) - Barnitz • Klaus Kasper und Michiko Yamazaki (Tänzerin) - Nidderau • Silke Krempien (Holz-Bildhauerin) - Schwerin-Warnitz • Thomas Hagelstein (Poet, Installationskunst) - Tiefbau/Hitzacker • Alexander Leuze (Gartenkunst, jap. Gärten) - Erlingheim • Anke Meixner (Papierkünstlerin) - Schwerin • Yuuko Misonoi (Süßigkeitenmacherin) - Kamakura/Japan • Kyoko Murosaka (Klangkünstlerin, Pianistin) - Fujino/Japan • Azusa Nomura (Hutmacherin) - Kamakura • Anja Prescher (Buchbinderin) - Lübeck • Joy Suzuki (Glaskünstlerin) - Kamakura/Japan • Makiko Tanaka (Weberin) - Kamakura/Japan • Ushio Yamaguchi (Malerin) - Kamakura/Japan
Mr.HIRAI Sosuke • Mr.KOIZUMI Masao • Sister MAEDA Yoko • Mrs.ISHIDA Hitomi • Mr/Mrs.INOUE Chiharu & INOUE Yoko • Mr/Mrs. HATA Shu & HATA Keiko • Cafe & Bar MAGOKORO



Deutsch-japanisches Kunstfest

Samstag, 6. August & Sonntag, 7. August 2005

Samstag, 6. August

Lokfeld 36 (Herwig)

11.00 Uhr Eröffnung deutsch-japanisches Kunstfest:
Konsul Ichiro Shimogaite,
Ute Elisabeth Herwig, Arne Fahje
ca. 12.00

Den Dorsch nach Athen tragen:
eine De-Installation, ca. 1/2 h

Klein Wesenberg (Kirche)

13.45 Uhr – 14.45 Uhr
Japanische Lieder und Erzählungen,
Konzert Yoshiharu Endou (Erhu und Gesang) und Kyoko Murosaka (Piano)

15.00 Uhr – 15.30 Uhr
„Kinderszene“ Klänge und Texte von Kyoko Murosaka

16.00 – 16.15 Uhr Traditioneller japanischer Tanz der Frauen

17.00 – 17.15 Uhr Traditioneller japanischer Tanz der Männer

■ jeweils mit Eintritt ■

Trenthorst

18.00 Uhr Jam-Session
Musische Verbindungen – Musik, Gesang, Tanz

Workshops (Samstag)

Lokfeld 36 (Herwig)

dann und wann
- Auftauchen: von der Tiefe zur Oberfläche (Wiese)
- kleine Dinge aus Bambus bauen (Wiese)
- Trave Rolle: ein endlos buntes Band, Malen für groß und klein

Lokfeld 12 (Helbing)

12.30 Uhr – 13.15 Uhr
Life Painting:
Performance mit Musik
14.00 Uhr Papierschöpfen für alle

Trenthorst

12.00 Uhr Kimonovortrag und Anprobe, ca. 3/4 h (in Ausst.)

14.00 Uhr Zubereitung japanischer Süßigkeiten (für Erw., Treffp. Eing. Gutsh.)

14.30 Uhr Siebdruck – was ist das? Vortrag (Gutshaus)

Klein Barnitz (Sawall)

17.00 Uhr Heften an der Heftlade bei Buchbinderin

Sonntag, 7. August

Lokfeld 36 (Herwig)

11.00 Uhr Ansing
Travelied mit Yoshiharu Endou und Anne Sgolik

18.00 Uhr Abschluss des Trave-Art-Festivals 2005
Deutsch-Japanisches Trommelfeuer

Klein Wesenberg (Kirche)

13.45 Uhr – 14.45 Uhr
Japanische Lieder und Erzählungen,
Konzert Yoshiharu Endou (Erhu und Gesang) und Kyoko Murosaka (Piano)

15.00 Uhr – 15.30 Uhr
„Kinderszene“ Klänge und Texte von Kyoko Murosaka

-- Änderungen vorbehalten --

16.00 – 16.15 Uhr Traditioneller japanischer Tanz der Frauen

17.00 – 17.15 Uhr Traditioneller japanischer Tanz der Männer

■ jeweils mit Eintritt ■

Workshops (Sonntag)

Lokfeld 36 (Herwig)

dann und wann
- Auftauchen: von der Tiefe zur Oberfläche (Wiese)
- kleine Dinge aus Bambus bauen (Wiese)
- Trave Rolle: ein endlos buntes Band, Malen für groß und klein

Lokfeld 12 (Helbing)

12.30 Uhr – 13.15 Uhr
Life Painting:
Performance mit Musik

Trenthorst

12.00 Uhr Kimonovortrag und Anprobe, ca. 3/4 h (in Ausst.)

14.00 Uhr Zubereitung japanischer Süßigkeiten (für Erw., Treffp. Eing. Gutsh.)

14.30 Uhr Siebdruck – was ist das? Vortrag (Gutshaus)

Klein Barnitz (Sawall)

13.30–15.00 Singen:
Lieder aus aller Welt für jedermann

17.00 Uhr Heften an der Heftlade bei der Buchbinderin

■ ggf. Unkostenbeiträge für Workshops & Vorträge ■

Ich bestelle verbindlich 1 Exemplar der Dokumentation zum Trave-Art-Festival 2005, zum Preis von 20€, zzgl. 4€ Porto & Verp.

Name

Straße

PLZ, Ort

E-Mail

Fon

Datum

Unterschrift

bitte
ausreichend
frankieren



Die reich bebilderte Dokumentation des Festivals wird im Herbst 2005 erscheinen.
limitierte Auflage, 300 Exemplare, nummeriert, 144 Seiten, 280 x 210 mm, japanische Bindung
20 €, zzgl. Porto & Verpackung 4 €

Bestellungen:
www.traveartfestival.net
E-Mail: info@traveartfestival.net
Festivalbüro • Lokfeld 36 • 23858 Barnitz • Germany

Trave-Art-Festival
c/o Ute Elisabeth Herwig
Lokfeld 36

23858 Barnitz